

Quel rossignuol

Orlando di Lasso (1532 - 1594)
Text: Francesco Petrarca (1304 - 1374)

C
Q
A
T
B

Quel ros - si - gnuol che sì so - a - ve

Quel ros - si - gnuol che sì so - a - ve

Quel ros - si - gnuol che sì so - a - ve

8 Quel ros - si - gnuol che sì so - a - ve

B

5
C
Q
A
T
B

pia - gne for - se suoi fi - gli o sua ca - ra con-sor -

pia - gne for - se suoi fi - gli o sua ca - ra con-sor -

pia - gne for - se suoi fi - gli o sua ca - ra con-sor -

8 pia - gne for - se suoi fi - gli o sua ca - ra con-sor - te,

B for - se suoi fi - gli o sua ca - ra con-sor -

11
C
Q
A
T
B

te, di dol - cez - za em-pie'l ciel, di dol - cez - za em-pie'l ciel e

te, di dol - cez - za em-pie'l ciel

te, di dol - cez - za em-pie'l ciel, di dol - cez - za em-pie'l

8 di dol - cez - za em-pie'l ciel, di dol - cez - za em-pie'l ciel e

B - te, di dol - cez - za em-pie'l ciel

16

C le cam-pa - gne con tan - te no - te, si pie -

Q e le cam - pa - gne con tan - te no - te,

A ciel e le cam - pa - gne con tan - te no - te, si

T 8 le cam-pa - gne con tan - te no - te, si

B e le cam - pa - gne con tan - te no - te,

21

C to - s'e scor - te, si pie - to - s'e scor - te; e tut - ta not - te

Q si pie - to - s'e scor - te; e tut - ta not - te

A pie-to - s'e, si pie - to - s'e scor - te; e tut - ta not - te

T 8 pie-to - s'e scor-te, si pie-to - s'e scor - te; e tut - ta not - te

B si pie-to - s'e scor - te;

27

C par che m'ac-com-pa - gne e mi ram - men - te la

Q par che m'ac-com-pa - gne e mi ram - men - te

A par che m'ac-com-pa - gne e mi ram - men-te la mia du - ra sor - te,

T 8 par che m'ac-com-pa - gne e mi ram-men-te la mia du - ra sor -

B e mi ram - men - te la mia du - ra sor -

32

C mia du - ra sor - te: Ch'al - tri che me non ho di cui mi

Q la mia du - ra sor - te: Ch'al - tri che me non ho di cui mi la -

A la mia du - ra sor - te: Ch'al - tri che me non ho di cui mi

T 8 te: Ch'al - tri che me non ho di

B te: Ch'al - tri che me non ho di cui mi

37

C la - gne; che'n dee non cre - de - v'io, che'n dee non

Q gne; che'n dee non cre - de - v'io, che'n dee non cre -

A la - gne; che'n dee non cre - de - v'io, che'n

T 8 cui mi la - gne; che'n dee non cre - de - v'io, che'n

B la - gne; che'n dee non

41

C cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, che'n

Q de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, che'n

A dee non cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, non cre - de -

T 8 dee non cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io, che'n dee non

B cre - de - v'io, che'n dee non cre - de - v'io,

46

C
dee non cre - de - v'io re - gnas-se Mor - te.

Q
dee non cre - de - v'io re - gnas-se Mor - te.

A
v'io re - gnas-se Mor - te.

T
8 cre - de - v'io re - gnas-se Mor - te, re - gnas - se Mor - te.

B
che'h dee non cre - de - v'io re - gnas - se Mor - te.

52 Seconda parte

C
O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra!

Q
O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra!

A
O che lie - v'è in - gan-nar chi s'as-se-cu - ra!

T
8 O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra! Que' duo bei lu -

B
O che lie - v'è in-gan - nar chi s'as-se-cu - ra! Que' duo bei lu -

57

C
Que' duo bei lu - mi, as - sai più che'l sol chia-ri, chi pen-sò

Q
Que' duo bei lu - mi, as - sai più che'l sol chia - ri,

A
Que' duo bei lu - mi, as-sai più che'l sol chia - ri, chi

T
8 - mi, Que' duo bei lu - mi, as - sai più che'l sol chia - ri, chi

B
mi, as - sai più che'l sol chia - ri, chi

62

C mai ve - der far ter - ra o - scu - ra? Or co - no -

Q chi pen - sò mai ve - der far ter - ra o - scu - ra?

A pen - sò mai ve - der far ter - ra o - scu - ra?

T 8 pen - sò mai ve - der far ter - ra o - scu - ra?

B pen - sò mai ve - der far ter - ra o - scu - ra?

66

C sch'io, or co - no - sch'io che mia fe - ra ven - tu -

Q Or co - no - sch'io che mia fe - ra ven - tu -

A Or co - no - sch'io che mia fe - ra ven - tu -

T 8 Or co - no - sch'io che mia fe - ra ven - tu - ra

B Or co - no - sch'io vuol

71

C - ra vuol che vi - ven - do,

Q ra vuol che vi - ven - do, vuol che vi - ven - do,

A ra vuol che vi - ven - do e la - gri -

T 8 vuol che vi - ven - do e la - gri - man -

B che vi - ven - do e la - gri -

75

C
 vuol che vi - ven-do e la - gri - man-do im-pa - ri co - me nul-la qua

Q
 vuol che vi - ven-do e la - gri - man-do im-pa - ri co - me nul-la qua

A
 man-do im-pa - ri e la - gri-man-do im-pa - ri co-me nul-la qua

T
 8 do im - pa - ri e la - gri - man-do im-pa - ri co - me nul-la qua

B
 man-do im - pa - ri, co - me nul-la qua

80

C
 giù di - let-ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let-ta e du - ra.

Q
 giù di - let-ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let-ta e du - ra.

A
 giù di - let-ta e du - ra, co - me nul - la qua giù di - let-ta e du - ra.

T
 8 giù di - let - ta e du - ra, co-me nul - la qua giù di - let-ta e du - ra.

B
 giù di - let-ta e du - ra, co-me nul - la qua giù di - let-ta e du - ra.

Petrarca: Sonnet 270 (CCCXI)

Quel rossignuol che sì soave piagne
 Forse suoi figli o sua cara consorte,
 Di dolcezza empie'l ciel e le campagne
 Con tante note sì pietos' e scorte;

E tutta notte par che m'accompagne
 E mi rammente la mia dura sorte:
 Ch'altri che me non ho di cui mi lagne;
 Che'n dee non credev'io regnasse morte.

O che liev'è ingannar chi s'assicura!
 Que' duo bei lumi assai più che'l sol chiari,
 Chi pensò mai veder far terra oscura?

Or conosch'io che mia fera ventura
 Vuol che vivendo e lagrimando impari,
 Come nulla qua giù diletta e dura.

That nightingale who so sweetly laments
 Perhaps for his young or for his cherished mate,
 Fills the heavens and the countryside with sweetness,
 With so many piteous and plangent notes.

And all night it seems that he accompanies me
 And reminds me of my cruel fate:
 For other than myself I have nothing to complain of,
 Since I did not believe that death had dominion over gods.

O how easy it is to deceive him who is self-assured!
 Those two lovely eyes much clearer than the sun,
 Who ever thought they would see the earth made dark?

Now I know that my ill luck
 Desires that I learn, living and weeping,
 That nothing here below both pleases and lasts.